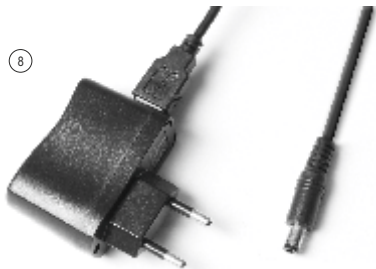
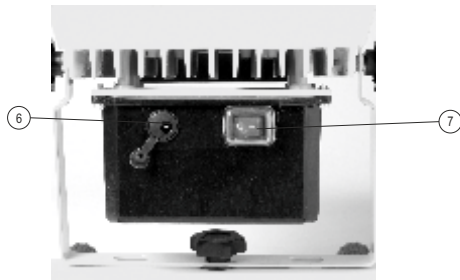


**eredeti használati utasítás  
návod na použitie  
manual de utilizare  
uputstvo za upotrebu  
navodilo za uporabo  
návod k použití  
uputa za uporabu**



**FLB 20 LED/YE**



## rechargeable LED floodlight

Before using the product for the first time, please read the instructions for use below and retain them for later reference. The original instructions were written in the Hungarian language.

This weather-resistant LED floodlight is perfectly suited for illuminating buildings or yards. Easy to carry by hands, with its accumulator powered design, it ensures maximum portability.

### PARTS OF LUMINAIRE

1. base • 2. console • 3. console fixing screws and pads • 4. fixing screws and washers for the luminaire • 5. fixing screws and washers for carrying handle • 6. charger socket • 7. switch • 8. power adaptor • 9. cigarette-lighting socket adaptor

### INSTALLATION

1. Assemble the luminaire.
  - a. Screw the console on the base. Place rubber washer between the console and the base.
  - b. Fix the luminaire on the console on both sides. For this purpose use both the flat and the sprung washers.
  - c. Fix the carrying handle to the luminaire with 4 screws.
2. The lamp may only be charged with the supplied power adaptor or the cigarette-lighting socket adaptor. The charging voltage of the lamp is 8,4 V, do not differ from it!
3. Charge the lamp with the included power adaptor or the cigarette-lighting socket adaptor. The LED on the adaptor will light in red during charging, and in green when the accumulator is charged completely. Close the charging socket with the rubber plug when the charging has finished.
4. You can switch the lamp on and off with the switch located on the bottom of the lamp.

### CLEANING AND MAINTENANCE

In order to ensure optimum functioning of the luminaire, the unit may require cleaning at least once a month, depending on the manner of use and degree of contamination.

1. Power off the luminaire before cleaning!
2. Allow the luminaire to cool (for at least 30 minutes).
3. Use a slightly moistened cloth to clean the outer surface of the luminaire. Do not use any aggressive cleaners. Avoid getting water inside the unit and on the electric components!

### SHIELD

Do not use the product, if the protective shield is cracked or broken! After removing the 4 screws visible from the front, replace the shield with a new one. Assemble the floodlight and install it again.

### TROUBLESHOOTING

Malfunction	Solution
The lamp is not lighting.	Check the switch of the lamp and charge it if needed.

### WARNINGS

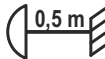
1. Make sure, the appliance has not damaged during transport!!
2. The lamp may only be charged with the supplied power adaptor or the cigarette-lighting socket adaptor. The charging voltage of the lamp is 8,4 V, do not differ from it!
3. Luminaire may only be used together with the protective shield!
4. Broken shield has to be replaced!
5. LED light source of the luminaire is not replaceable. At the end of the lamp lifespan the entire luminaire should be destroyed.
6. The luminaire is not suitable for looping-in installation.



Do not stare into the light of the LED!



Replace broken shield!



Please maintain the required distance from the illuminated surface (0,5 m)!



Waste equipment must not be collected separately or disposed of with household waste because it may contain components hazardous to the environment or health. Used or waste equipment may be dropped off free of charge at the point of sale, or at any distributor which sells equipment of identical nature and function. Dispose of product at a facility specializing in the collection of electronic waste. By doing so, you will protect the environment as well as the health of others and yourself. If you have any questions, contact the local waste management organization. We shall undertake the tasks pertinent to the manufacturer as prescribed in the relevant regulations and shall bear any associated costs arising.

### SPECIFICATIONS

#### charging

power adaptor: . . . . .	PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V--- / 1000 mA
cigarette-lighting socket adaptor: . . . . .	PRI: 12-24 V--- SEC: 8,4 V--- / 1000 mA
length of charging cables: . . . . .	100 cm
accumulator: . . . . .	2 x Li-Ion 18650 lm / 7,4 V / 2 x 2200 mAh
power: . . . . .	20 W
luminous intensity: . . . . .	1600 lm
colortemperature: . . . . .	5000 K
operating (lighting) time: . . . . .	max. 3 h
charging time: . . . . .	4-5 h
power factor: . . . . .	>0,5
Meaning of IP65: . . . . .	Protected from ingress of dust.
. . . . .	Protected from waterjet (from all direction).
operating temperature: . . . . .	-10 - +40 °C
weight: . . . . .	1360 g
dimensions: . . . . .	215 x 300 x 185 mm

újratölthető LED-es fényvető

A termék használatba vétele előtt, kérjük olvassa el az alábbi használati utasítást és őrizze is meg. Az eredeti leírás magyar nyelven készült.

Az időjárásnak ellenálló LED-es fényvető kiválóan alkalmas épület, udvar megvilágítására. Kézben könnyen hordozható, az akkumulátoros kivétel pedig maximális mobilitást biztosít.

**A LÁMPATEST RÉSZEI**

1. talp • 2. konzol • 3. konzolrögzítő csavar és alátét • 4. lámpatest rögzítő csavarok és alátétek • 5. hordfűlrögzítő csavarok és alátétek • 6. töltőaljzat • 7. kapcsoló • 8. hálózati adapter • 9. szivargyújtó adapter

**ÜZEMBE HELYEZÉS**

- Szerelje össze a lámpatestet.
  - A konzolt csavarozza fel a talpra. A gumi alátét a konzol és a talp közé kerüljön.
  - A lámpatestet rögzítse a konzolra mindkét oldalán. Ehhez használja a lapos és a rugós alátéteket is.
  - Rögzítse 4 csavarral a hordfület a lámpatesthez.
- Kizárólag a mellékelt hálózati vagy szivargyújtós adapterekkel szabad tölni a lámpát. A lámpa töltésszüksége 8,4 V, ettől eltérni nem szabad!
- A mellékelt hálózati vagy a szivargyújtós adapterrel töltse fel a lámpát. Az adapteren lévő LED töltés közben pirosan, feltöltött akkumulatómál zölden világít.
- A feltöltött lámpán zárja le a töltőaljzatot a gumidugóval.
- A lámpa alján lévő kapcsolóval ki- és bekapcsolhatja a lámpát.

**TISZTÍTÁS, KARBANTARTÁS**

A lámpatest optimális működése érdekében a szennyeződés mértékétől függő gyakorisággal, de legalább havonta egyszer szükséges lehet a lámpatest tisztítása.

- Tisztítás előtt áramtalanítsa a lámpatestet!
- Hagyja lehűlni a lámpatestet (min. 30 perc).
- Egyhén nedves ruhával tisztítsa meg a lámpatest külsejét. Ne használjon agresszív tisztítószerkeket! A lámpatest belsejébe, az elektromos alkatrészekre nem kerülhet víz!

**VÉDŐERNYŐ**

Ha repedt, vagy törött a védőernyő, a terméket ne használja tovább! A szemből látható 4 csavar eltávolítása után cserélje ki a védőernyőt egy újra. Szerelje össze a fényvetőt és újra helyezze üzembe.

**HIBAELHÁRÍTÁS**

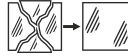
Hibajelenség	A hiba lehetséges megoldása
A lámpa nem világít.	Ellenőrizze a készülék kapcsolóját, szükség esetén töltse fel a lámpát.

**FIGYELMEZTETÉSEK**

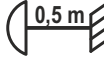
- Bizonyosodjon meg róla, hogy a készülék nem sérült meg a szállítás során!
- Kizárólag a mellékelt hálózati vagy szivargyújtós adapterekkel szabad tölni a lámpát. A lámpa töltésszüksége 8,4 V, ettől eltérni nem szabad!
- A lámpatestet csak védőernyőjével kiegészítve szabad használni!
- A törött védőernyőt ki kell cserélni!
- A lámpatestben a fényforrás nem cserélhető. A fényforrás élettartama végén a teljes lámpatestet meg kell semmisíteni.
- A lámpatest felfűzött szerelésre nem alkalmas.



Ne nézzen a LED fényébe!



A törött védőernyőt ki kell cserélni!



A legközelebbi megvilágított felülettől tartsa a megadott távolságot (min. 0,5 m)!



A hulladékká vált berendezést elkülönítetten gyűjtse, ne dobja a háztartási hulladékba, mert az a környezetre vagy az emberi egészségre veszélyes összetevőket is tartalmazhat! A használt vagy hulladékká vált berendezés térítésmentesen átadható a forgalmazás helyén, illetve valamennyi forgalmazónál, amely a berendezéssel jellegetében és funkciójában azonos berendezést értékesít. Elhelyezheti elektronikai hulladék átvételére szakosodott hulladékgyűjtő helyen is. Ezzel Ön védi a környezetet, embertársai és a saját egészségét. Kérdés esetén keresse a helyi hulladékkezelő szervezetet. A vonatkozó jogszabályban előírt, a gyártóra vonatkozó feladatokat vállaljuk, az azokkal kapcsolatban felmerülő költségeket viseljük. Tájékoztatás a hulladékkezelésről: [www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)

**MŰSZAKI ADATOK**

- töltés
- hálózati adapter: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
  - szivargyújtó adapter: . . . . . PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
  - töltőkábelek hossza: . . . . . 100 cm
  - akkumulátor: . . . . . 2 x Li-ion 18650 lm / 7,4 V / 2 x 2200 mAh
  - teljesítmény: . . . . . 20 W
  - fényerő: . . . . . 1600 lm
  - színhőmérséklet: . . . . . 5000 K
  - világítási idő: . . . . . max. 3 h
  - töltési idő: . . . . . 4-5 h
  - teljesítmény tényező: . . . . . >0,5
  - Ip65 jelentése: . . . . . Por behatolása ellen védett.
  - . . . . . Vízszög ellen védett (minden irányból).
  - üzemi hőmérséklet: . . . . . -10 - +40 °C
  - tömege: . . . . . 1360 g
  - befoglaló méretei: . . . . . 215 x 300 x 185 mm



Pred použitím si pozorne prečítajte tento návod na použitie a uschovajte ho. Tento návod je preklad originálneho návodu.

LED reflektor odolný voči počasiu je vhodný na osvetlenie budovy, dvora. Ľahko prenosný, akumulátorové prevedenie zabezpečuje maximálnu mobilitu.

### ČASTI SVIETIDLA

1. podstavec • 2. konzola • 3. skrutka a podložka na fixovanie konzoly • 4. skrutky a podložky na fixovanie telesa svietidla • 5. skrutky a podložky na fixovanie držiaka • 6. nabíjacia zásuvka • 7. vypínač • 8. sieťový adaptér • 9. adaptér do zapalovača cigariet

### UVEDENIE DO PREVÁDZKY

- Zmontujte teleso lampy.
  - Konzolu priskrutkujte na podstavec. Gumená podložka musí byť umiestnená medzi konzolou a podstavcom.
  - Zafixujte teleso lampy na konzolu z oboch strán. K tomu je potrebné použiť ploché aj pružinové podložky.
  - Zafixujte držiak štvormi skrutkami k telesu svietidla.
- Svietidlo sa smie nabíjať len priloženým sieťovým adaptérom, alebo adaptérom do zapalovača cigariet. Nabíjacie napätie svietidla je 8,4 V, nesmie sa od toho odchyliť!
- Priloženým sieťovým adaptérom, alebo adaptérom do sieťovej zásuvky nabite svietidlo. Počas nabíjania svieti LED kontrolka na adaptéri červeno, pri nabitom akumulátore svieti zelenou farbou.
- Na nabitom svietidle uzavrite nabíjajúcu zásuvku gumenou zátkou.
- Na spodnej časti svietidla sa nachádza vypínač, ktorým môžete svietidlo zapnúť a vypnúť.

### ČISTENIE, ÚDRŽBA

V záujme optimálnej prevádzky svietidla podľa miery zašpinenia, ale najmenej raz do mesiaca je nutné ho očistiť.

- Pred čistením svietidla ho odpojte od elektrickej siete!
- Nechajte svietidlo vychladnúť (min. 30 min.).
- Mierne navlhčenou textíliou utrite vonkajšiu časť telesa. Nepoužívajte agresívne čistiace prostriedky! Voda sa nesmie dostať do telesa svietidla, na jeho elektrické súčiastky!

### PREDNÉ SKLO

Ak je predné sklo prasknuté, alebo zlomené, výrobok nepoužívajte ďalej! Po odstránení 4 skrutek vpredu vymeňte predné sklo na nové. Zmontujte reflektor a uveďte ho do prevádzky.

### ODSTRÁNENIE ZÁVAD

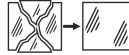
Problém	Možné riešenie problému
Svietidlo nesvieti.	Skontrolujte vypínač prístroja, v prípade potreby nabite svietidlo.

### UPOZORNENIA

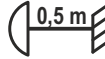
- Presvedčte sa, či prístroj nebol poškodený počas prepravy!
- Svietidlo sa smie nabíjať len priloženým sieťovým adaptérom, alebo adaptérom do zapalovača cigariet. Nabíjacie napätie svietidla je 8,4 V, nesmie sa od toho odchyliť!
- Svietidlo sa môže používať len s ochranným predným sklom!
- Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!
- Svetelné zdroje LED vo svietidle sa nedajú vymeniť. Po ukončení životnosti zdroja svetla treba zlikvidovať celé svietidlo.
- Svietidlo nie je vhodné na sériové zapojenie.



Nepozerajte sa priamo do LED svetla!



Poškodené alebo prasknuté predné sklo treba neodkladne vymeniť!



Dodržujte minimálnu vzdialenosť od najbližšej osvetlenej plochy! [min. 0,5 m]



Výrobok nevyhadzujte do bežného domového odpadu, separujte oddelene, lebo môže obsahovať súčiastky nebezpečné na životné prostredie alebo aj na ľudské zdravie! Za účelom správnej likvidácie výrobku odovzdajte ho na mieste predaja, kde bude prijatý zdarma, respektíve u predajcu, ktorý predáva identický výrobok vzhľadom na jeho ráz a funkciu. Výrobok môžete odovzdať aj miestnej organizácii zaoberajúcej sa likvidáciou elektroodpadu. Tým chránite životné prostredie, ľudské a teda aj vlastné zdravie. Prípadné otázky Vám zodpovie Váš predajca alebo miestna organizácia zaoberajúca sa likvidáciou elektroodpadu.

### TECHNICKÉ ÚDAJE

#### nabíjanie

sieťový adaptér: . . . . .	PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
adaptér do zapalovača cigariet: . . . . .	PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
dĺžka nabíjacieho kábla: . . . . .	100 cm
akumulátor: . . . . .	2 x Li-ion 18650 lm / 7,4 V / 2 x 2200 mAh
výkon: . . . . .	20 W
intenzita svetla . . . . .	1600 lm
teplota farby: . . . . .	5000 K
doba svietenia: . . . . .	max. 3 h
doba nabíjania: . . . . .	4-5 h
činiteľ výkonu: . . . . .	>0,5
význam IP65: . . . . .	Prachotesný. Odolný voči striekajúcej vode. (zo všetkých strán).
prevádzková teplota: . . . . .	-10 - +40 °C
hmotnosť: . . . . .	1350 g
rozмеры: . . . . .	215 x 300 x 185 mm

Înainte de utilizarea produsului vă rugăm să citiți instrucțiunile de utilizare de mai jos, și să păstrați manualul de utilizare. Manualul original este în limba maghiară.

Prin realizarea reflectorului LED, rezistență la intemperii, vă oferă posibilitatea unei iluminări excelente al curții sau al clădirilor. Ușor de transportat în mână, iar datorită realizării cu acumulator vă oferă o mobilitate maximă.

#### COMPONENTELE LĂMPII

1. talpă • 2. consolă • 3. șurub și garnitură pentru susținerea consolei • 4. șuruburi și garnituri pentru fixarea lămpii • 5. șuruburi și garnituri pentru mâner • 6. conector pentru încărcare • 7. comutator • 8. adaptor pentru rețea • 9. adaptor pentru priză de brichetă

#### PUNEREA ÎN FUNCȚIUNE

- Montați lampa.
  - Montați consola pe talpa acestuia cu ajutorul șuruburilor. Garnitura de cauciuc să fie poziționat între consolă și talpă.
  - Fixați lampa pe ambele părți ale consolei. Pentru acesta folosiți garniturile plate și cele cu arc.
  - Fixați mânerul cu ajutorul celor 4 șuruburi de lampă.
- Lampa se utilizează exclusiv cu adaptoarele furnizate pentru rețea și cel pentru încărcătorul de brichetă. Tensiunea de încărcare a lămpii este de 8,4 V, nu vă abateți de la această valoare!
- Încărcați lampa cu ajutorul adaptorului de rețea sau cu cel pentru încărcătorul de brichetă furnizat în pachet. LED-ul de pe adaptor luminează roșu în timpul încărcării, și verde când acumulatorul lămpii s-a încărcat.
- La finalizarea încărcării închideți conectorul de încărcare cu capacul de plastic.
- Cu ajutorul comutatorului aflat pe partea inferioară a lămpii porniți și opriți aparatul.

#### CURĂȚARE, ÎNTREȚINERE

În vederea asigurării funcționării optime a corpului de iluminat, este necesară curățarea periodică, în funcție de cantitatea de murdărie depusă, dar cel puțin o dată pe lună.

- Înainte de curățare decupați tensiunea de alimentare de la rețea!
- Așteptați răcirea lămpii (minim 30 de minute).
- Curățați exteriorul corpului de iluminat cu o lavetă umedă. Nu utilizați detergenți agresivi! Aveți grijă ca apa să nu pătrundă în interiorul corpului de iluminat și să nu intre în contact cu componentele electrice!

#### ECRANUL DE PROTECȚIE

În cazul în care sticla de protecție este crăpată sau spartă, opriți utilizarea produsului! Desfăcând cele 4 șuruburi frontale schimbați ecranul pe unul nou. Montați la loc părțile reflectorului și așezați-l în funcțiune.

#### DEPANARE

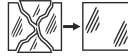
Defecțiune	Soluție probabilă
Lampa nu luminează.	Verificați comutatorul reflectorului, iar în caz de nevoie reîncărcați lampa.

#### ATENȚIONĂRI

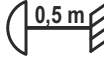
- Asigurați-vă că aparatul nu a fost deteriorat în timpul transportului!
- Lampa se poate încărca exclusiv cu adaptorul de rețea sau cel pentru prize de brichetă, furnizate împreună cu produsul. Tensiunea de încărcare a lămpii este de 8,4 V, nu vă abateți de la această valoare!
- Reflectorul se va utiliza doar cu sticla de protecție montată!
- Sticla de protecție spartă trebuie schimbată!
- În reflector sursa de lumină nu se poate schimba. La terminarea duratei de viață a sursei de lumină, întregul produs trebuie distrus.
- Lampa nu este potrivită pentru montare în șir.



Nu vă uitați în lumina LED-ului!



Sticla de protecție spartă trebuie schimbată!



Respectați distanța recomandată față de cea mai apropiată suprafață! [să fie de 0,5m]



Colectați în mod separat echipamentul devenit deșeu, nu-l aruncați în gunoii menajere, pentru că echipamentul poate conține și componente periculoase pentru mediul înconjurător sau pentru sănătatea omului! Echipamentul uzat sau devenit deșeu poate fi predat nerambursabil la locul de vânzare al acestuia sau la toți distribuitorii care au pus în circulație produse cu caracteristici și funcționalități similare. Poate fi de asemenea predat la punctele de colectare specializate în recuperarea deșeurilor electronice. Prin aceasta protejați mediul înconjurător, sănătatea Dumneavoastră și a semenilor. În cazul în care aveți întrebări, vă rugăm să luați legătura cu organizațiile locale de tratare a deșeurilor. Ne asumăm obligațiile prevederilor legale privind producătorii și suportăm cheltuielile legate de aceste obligații.

#### DATE TEHNICE

##### încărcare

adaptor pentru rețea: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V --- / 1000 mA  
 adaptor pentru priză de  
 brichetă: . . . . . PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA  
 lungimea cablurilor de  
 încărcare: . . . . . 100 cm  
 acumulator: . . . . . 2 x Li-ion 18650 Im / 7,4 V / 2 x 2200 mAh  
 putere: . . . . . 20 W  
 lumenozitate . . . . . 1600 lm  
 temperatura culorii: . . . . . 5000 K  
 timp de funcționare: . . . . . max. 3 h  
 timp de încărcare: . . . . . 4-5 h  
 factor de putere: . . . . . >0,5  
 protecție IP65: . . . . . Protejat împotriva pătrunderii prafului.  
 . . . . . Protejat împotriva jetului de apă  
 . . . . . (din toate direcțiile).  
 temperatura de funcționare: . . -10 - +40 °C  
 greutate: . . . . . 1360 g  
 dimensiune exterioră: . . . . . 215 x 300 x 185 mm



Pre prve upotrebe pročitajte ovo uputstvo i sačuvajte ga. Originalno uputstvo je pisano na mađarskom jeziku.

LED reflektor otporan na vremenske uslove, pogodan za osvetljavanje zgrada i dvorišta. Lako prenosiv, ugrađeni akumulator obezbeđuje maksimalnu mobilnost.

### DELOVI REFLEKTORA

1. postolje • 2. konzola • 3. šaraf i podloška za fiksiranje konzole • 4. šaraf i podloška za fiksiranje reflektora • 5. šaraf i podloška za fiksiranje drške • 6. utičnica za punjenje • 7. prekidač • 8. strujni adapter • 9. punjač iz upaljača automobila

### PUŠTANJE U RAD

- Sklopite reflektor.
  - Konzolu zašarafite za postolje. Gume podloške treba da su između postolja i konzole.
  - Telo reflektora fiksirajte sa obe strane na konzolu. Za ovo koristite i obične i opružne podloške.
  - Fiksirajte dršku sa 4 šarafa.
- Reflektor se sme puniti isključivo sa priloženim punjačima. Napon punjenja je 8,4 V od kojeg se ne sme odstupiti!
- Reflektor napunite sa jednim od priloženih punjača (adaptera). U toku punjenja indikatorska LED dioda će svetleti crvenom bojom, kad se akumulator napuni dioda će svetleti zelenom bojom.
- Nakon punjenja utičnicu za punjenje zatvorite gumenim čepom.
- Reflektor se uključuje i isključuje prekidačem sa donje strane.

### ČIŠĆENJE, ODRŽAVANJE

Radi optimalnog rada lampu treba čistiti prema potrebi, minimalno jednom mesečno.

- Pre čišćenja isključite lampu!
- Ostavite je da se ohladi (minimum 30 min.).
- Blago nakvašenom krpom prebrišite spoljni deo lampe. Ne koristite agresivna hemijska sredstva! Voda ne sme da ucuri u lampu i na električne komponente!

### ZAŠTITNO STAKLO

Ako se slučajno slomi zaštitno staklo, zabranjena je dalja upotreba reflektora! Izvadite šarafe sa prednje strane i slomljeno staklo zamenite novim. Sastavite prednju stranu i reflektor je ponovo u funkciji.

### OTKLANJANJE GREŠAKA

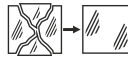
Greška	Moguće rešenje
Reflektor ne radi.	Proverite položaj prekidača, po potrebi napunite akumulator.

### NAPOMENE

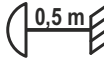
- Uverite se da uređaj nije oštećen prilikom transporta!
- Reflektor se sme puniti isključivo sa priloženim punjačima. Napon punjenja je 8,4 V od kojeg se ne sme odstupiti!
- Reflektor se sme koristiti samo sa zaštitnim staklom!
- Slomljeno staklo se odmah mora zameniti!
- Izvor svetlosti u lampi nije zamenljiv. Nakon isteka radnog veka čitava lampa se smatra elektronskim otpadom.
- Lampa nije pogodna za redno povezivanje.



Ne gledajte u LED izvor svetlosti!



Slomljeno staklo se mora zameniti!



Minimalna razdaljina od osvetljene površine! [da bude najmanje 0,5 m]



Uređaje kojima je istekao radni vek sakupljajte posebno, ne mešajte ih sa komunalnim otpadom, to oštećuje životnu sredinu i može da naruši zdravlje ljudi i životinja! Ovakvi se uređaji mogu predati na reciklažu u prodavnicama gde ste ih kupili ili prodavnicama koje prodaju slične proizvode. Elektronski otpad se može predati i određenim reciklažnim centrima. Ovim štite okolinu, svoje zdravlje i zdravlje svojih sunarodnika. U slučaju nedoumica kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre. Prema važećim propisima prihvatamo i snosimo svu odgovornost.

### TEHNIČKI PODACI

#### punjenje

strujni adapter: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V ---/ 1000 mA  
 punjač iz upaljača  
 automobila: . . . . . PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA  
 dužina kabela za  
 punjenje: . . . . . 100 cm  
 akumulator: . . . . . 2 x Li-ion 18650 lm / 7,4 V / 2 x 2200 mAh  
 snaga: . . . . . 20 W  
 jačina svetlosti: . . . . . 1600 lm  
 temperatura boje svetlosti: . . . . . 5000 K  
 vreme rada: . . . . . maks. 3 h  
 vreme punjenja: . . . . . 4-5 h  
 faktor snage: . . . . . >0,5  
 značenje Ip65: . . . . . Zaštićen od prodora prašine.  
 . . . . . Zaštićen od prskajuće vode (iz svih pravaca).  
 radna temperatura: . . . . . -10 - +40 °C  
 masa: . . . . . 1360 g  
 dimenzije: . . . . . 215 x 300 x 185 mm

## LED reflektor z akumulatorjem

Pred prvo uporabo preberite to navodilo in ga shranite. Originalno navodilo je napisano v madžarskem jeziku.

LED reflektor je odporen na vremenske pogoje, primeren je za osvetljevanje zgradb in dvorišč. Lahko prenosljiv, vgrajeni akumulator zagotavlja maksimalno mobilnost.

### DELI REFLEKTORJA

1. podnožje • 2. konzola • 3. vijak in podloška za fiksiranje konzole • 4. vijak in podloška za fiksiranje reflektorja • 5. vijak in podloška za fiksiranje držala • 6. vtičnica za polnjenje • 7. stikalo • 8. električni pretvornik • 9. polnilce iz avtomobilskega vžigalnika

### ZAGON IN DELOVANJE

- Sestavite reflektor.
  - Konzolo privijte na podnožje. Gomijaste podložke morajo biti med podnožjem in konzolo.
  - Telo reflektorja fiksirajte z obeh strani na konzolo. Za to uporabite tako navadne kakor tudi vzmetene podložke.
  - Fiksirajte držalo s 4 vijaki.
- Reflektor se sme polniti izključno s priloženimi polnilci. Napetost polnjenja je 8,4 V od katere se ne sme odstopati!
- Reflektor napolnite z enim od priloženih polnilcev (pretvornikov). Med polnjenjem bo indikator LED dioda svetila rdeče barve, ko se akumulator napolni, bo dioda svetila zelene barve.
- Po polnjenju vtičnico za polnjenje zaprite z gumijastim čepom.
- Reflektor se vključi in izključi s stikalom na spodnji strani.

### ČIŠČENJE, VZDRŽEVANJE

Zaradi optimalnega delovanja je treba svetilko čistiti po potrebi, minimalno enkrat na mesec.

- Pred čiščenjem izključite reflektor iz električnega omrežja!
- Pustite da se reflektor ohladi (min. 30 min).
- Z rahlo vlažno krpo pazljivo očistite zunanji del reflektorja. Ne uporabljajte agresivna kemijska sredstva! Voda ne sme priteči v svetilko in na električne komponente!

### ZAŠČITNO STEKLO

Če se slučajno zlomi zaščitno steklo, je prepovedana nadaljna uporaba reflektorja! Odstranite vijake s spodnje strani in zlomljeno steklo zamenjajte z novim. Sestavite sprednjo stran in reflektor je ponovno v funkciji.

### ODPRAVLJANJE NAPAK

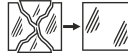
Napake	Možne rešitve
Reflektor ne deluje.	Preverite položaj stikala, po potrebi napolnite akumulator.

### OPOMBE

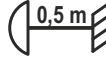
- Prepričajte se da med transportom naprava ni bila poškodovana!
- Reflektor se sme polniti izključno s priloženimi polnilci. Napetost polnjenja je 8,4 V od katerega se ne sme odstopati!
- Ta reflektor se sme uporabljati samo z zaščitnim steklom!
- Zlomljeno steklo se mora takoj zamenjati!
- Izvor svetlobe v svetilki ni zamenjljiv. Po izteku delovne dobe se smatra celotna svetilka za elektronski odpad.
- Svetilka ni primerna za redno povezovanje.



Ne glejte v LED izvor svetlobe!



Zlomljeno steklo je treba takoj zamenjati!



Minimalna razdalja od osvetljene površine! [ne sme biti manjša od 0,5 m]



Napravam katerim je potekla življenjska doba zbirajte posebej, ne jih mešajte s ostalimi gospodinjstskimi odpadki .to onesnažuje življenjsko sredino in lahko vpliva in ogroža zdravje ljudi in živali ! Takšne naprave se lahko predajo za recikliranje v trgovinah kjer ste jih kupili ali trgovinah katere prodajajo podobne naprave . Elektronski odpadki se lahko predajo tudi v določenih reciklažnih . S tem ščitite okolje ,vaše zdravje in zdravje vaših sonarodnjakov . V primeru dvoma a kontaktirajte vaše lokalne reciklažne centre . Po javljavnih predpisih se obvezujemo in nosimo vsodgovornost.

### TEHNIČNI PODATKI

polnjenje  
 električni pretvornik: . . . . . PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V --- / 1000 mA  
 polnilce iz avtomobilskega  
 vžigalnika: . . . . . PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA  
 dolžina kabla za  
 polnjenje: . . . . . 100 cm  
 akumulator: . . . . . 2 x Li-ion 18650 1m / 7,4 V / 2 x 2200 mAh  
 moč: . . . . . 20 W  
 jakost svetlobe: . . . . . 1600 lm  
 temperatura barve svetlobe: . 5000 K  
 čas delovanja: . . . . . maks. 3 h  
 čas polnjenja: . . . . . 4-5 h  
 faktor moči: . . . . . >0,5  
 pomen Ip65: . . . . . Zaščiten pred vdorom praha.  
 . . . . . Zaščiten pred vdorom prskačoče vode  
 . . . . . (iz vseh smeri).  
 delovna temperatura: . . . . . -10 - +40 °C  
 masa: . . . . . 1360 g  
 dimenzije: . . . . . 215 x 300 x 185 mm



## dobíjitelny LED reflektor

Před uvedením produktu do provozu si přečtěte návod k používání a pak si jej uschovejte. Původní popis byl vyhotoven v maďarském jazyce.

LED reflektor v provedení odolném vlivům počasí je mimořádně vhodný pro účely osvětlení budov, volných uzavřených prostorů.

Reflektor je snadno přenosný v ruce, provedení s akumulátorem poskytuje maximální mobilitu.

### DÍLY REFLEKTORU

1. podstavec
2. konzole
3. šroub a podložka k upevnění konzole
4. šrouby a podložky k upevnění reflektoru
5. šrouby a podložky k upevnění držadla
6. zásuvka pro dobíjení
7. spínač
8. síťový adaptér
9. adaptér do zapalovače

### UVEDENÍ DO PROVOZU

1. Smontujte reflektor.
  - a. Konzoli našroubujte na podstavec. Pryžovou podložku vložte mezi konzoli a podstavec.
  - b. Reflektor upevněte na obou stranách ke konzoli. Použijte ploché i pružinové podložky.
  - c. Držadlo připevněte 4 šrouby k reflektoru.
2. Reflektor je dovoleno nabíjet výhradně síťovým adaptérem nebo adaptérem do zapalovače dodávaných v příslušenství. Dobíjecí napětí reflektoru je 8,4 V, není dovoleno využívat jiné napětí!
3. Reflektor nabíjíte pomocí síťového adaptéru nebo adaptéru do zapalovače dodávaných v příslušenství. Během nabíjení svítí na adaptéru LED dioda červeně, po skončení nabíjení bude svítit zelenou barvou.
4. Po skončení nabíjení dobíjecí zásuvku uzavřete pryžovou zátkou.
5. Spínačem umístěným v dolní části reflektor zapnete a vypnete.

### ČIŠTĚNÍ, ÚDRŽBA

Za účelem zajištění optimální funkčnosti je nutné reflektor v závislosti na rozsahu znečištění pravidelně, avšak alespoň jednou za měsíc, čistit.

1. Před čištěním reflektor odpojte z elektrické sítě!
2. Nechte reflektor vychladnout (min. 30 minut).
3. Povrch reflektoru očistěte mírně navlčenou utěrkou. Nepoužívejte agresivní čisticí prostředky! Do vnitřních částí, ani na elektrické součástky reflektoru se nesmí dostat voda!

### OCHRANNÝ KRYT

Jestliže je ochranný kryt reflektoru prasklý nebo rozbitý, reflektor dále nepoužívejte! Po odstranění 4 šroubů vyměňte kryt reflektoru za nový. Reflektor opětovně smontujte a zprovozněte.

### ODSTRANĚNÍ ZÁVADY

Popis závady	Možné řešení pro odstranění závady
Reflektor nesvítí.	Zkontrolujte spínač reflektoru, bude-li to nutné, reflektor dobijte.

### BEZPEČNOSTNÍ UPOZORNĚNÍ

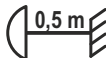
1. Ujistěte se o tom, zda během přepravy nedošlo k poškození reflektoru!
2. Reflektor je dovoleno nabíjet výhradně přiloženým síťovým adaptérem nebo adaptérem do zapalovače. Dobíjecí napětí reflektoru je 8,4 V, není dovoleno využívat jiné napětí!
3. Reflektor je dovoleno používat výhradně společně s ochranným krytem!
4. Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!
5. Světelný zdroj v reflektoru nelze vyměňovat. Po skončení doby životnosti musí být celý reflektor zlikvidován.
6. Reflektor není vhodný k sériovému zapojení.



Neđevijte se bezprostředně do světla LED diod!



Poškozený ochranný kryt je nutné vyměnit!



Dodržujte odpovídající vzdálenost od nejbližše umístěné osvětlené plochy! [alespoň 0,5 m]



Přístroje, které již nebudete používat, shromažďujte zvlášť a tyto nevhazujte do běžného komunálního odpadu, protože mohou obsahovat látky nebezpečné pro životní prostředí nebo škodlivé lidskému zdraví! Nepotřebné nebo nepoužitelné přístroje můžete zdarma odevzdat v místě distribuce, respektive u všech takových distributorů, kteří se zabývají prodejem zařízení, která mají stejné parametry a funkci. Odevzdat můžete i na sběrných místech určených ke shromažďování elektronického odpadu. Tak chráníte životní prostředí, své zdraví a zdraví ostatních. V případě jakéhokoli dotazu kontaktujte místní organizaci zabývající se zpracováváním odpadu. Úlohy předepsané příslušnými právními předpisy vztahujícími se na výrobu vykonáváme a neseme s tímto spojené případné náklady.

### TECHNICKÉ PARAMETRY

dobíjení	
síťový adaptér: . . . . .	PRI: 230 V~ / 50 Hz SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
adaptér do zapalovače: . . . . .	PRI: 12-24 V --- SEC: 8,4 V --- / 1000 mA
délka nabíjecích kabelů: . . . . .	100 cm
akumulátor: . . . . .	2 x Li-ion 18650 lm / 7,4 V / 2 x 2200 mAh
výkon: . . . . .	10 W
intenzita světla: . . . . .	800 lm
teplota chromatičnosti: . . . . .	5000 K
doba svícení: . . . . .	max. 3 hodiny
doba nabíjení: . . . . .	4-5 hodin
faktor výkonnosti: . . . . .	>0,5
Ip65 krytí: . . . . .	Chráněno před vniknutím prachu.
	Chráněno proti tryskající vodě
	(ze všech stran).
provozní teplota: . . . . .	-10 - +40 °C
hmotnost: . . . . .	1360 g
celkové rozměry: . . . . .	215 x 300 x 185 mm

Gyártó: **SOMOGYI ELEKTRONIC®**  
H – 9027 • Győr, Gesztenyefa út 3.  
[www.somogyi.hu](http://www.somogyi.hu)  
Származási hely: Kína

Distribútor: **SOMOGYI ELEKTRONIC SLOVENSKO s.r.o.**  
Gútsky rad 3, 945 01 Komárno, SK  
Tel.: +421/0/ 35 7902400 • [www.somogyi.sk](http://www.somogyi.sk)  
Krajina pôvodu: Čína

Distributor: **S.C. SOMOGYI ELEKTRONIC S.R.L.**  
J12/2014/13.06.2006 C.U.I.: RO 18761195  
Cluj-Napoca, județul Cluj, România,  
Str. Prof. Dr. Gheorghe Marinescu, nr. 2, Cod poștal: 400337  
Tel.: +40 264 406 488 • Fax: +40 264 406 489  
[www.somogyi.ro](http://www.somogyi.ro) • Ţara de origine: China

Uvoznik za SRB: **ELEMENTA d.o.o.**  
Jovana Mikića 56, 24000 Subotica, Srbija  
Tel.: +381(0)24 686 270 • [www.elementa.rs](http://www.elementa.rs)  
Zemlja uvoza: Mađarska • Zemlja porekla: Kína  
Proizvođač: Somogyi Elektronik Kft.

Distributer za SLO: **ELEMENTA ELEKTRONIKA d.o.o.**  
Cesta zmage 13A, 2000 Maribor  
Tel.: 05 917 83 22, Fax: 08 386 23 64  
Mail: [office@elementa-e.si](mailto:office@elementa-e.si) • [www.elementa-e.si](http://www.elementa-e.si)  
Država porekla: Kitajska

